

ÜBERSETZUNGSWETTBEWERB
JUVENES TRANSLADORES 2009

Anleitung

Auf dieser Seite bitte alle Angaben in Großbuchstaben eintragen.

Die nachfolgenden Seiten sind für die Übersetzung bestimmt. Bitte den Text auf die Linien schreiben und den vorgegebenen Rahmen einhalten. Auf jeder Seite bitte oben rechts die Registriernummer der Schule und die Datenbanknummer des Schülers/der Schülerin sowie die Seitenzahl angeben (Seitenzahl/Gesamtzahl Seiten).

Ausgangssprache: TSCHECHISCH	Zielsprache: DEUTSCH
Land: AUSTRIA	
Registriernummer der Schule: 139	
Nummer des Schülers/der Schülerin aus Datenbank/Bestätigungs-E-Mail: 411	
Name der Schule: BG 13 FICHTNERGASSE	
Name des Schülers/der Schülerin: ANNA NOVAK	
Geburtsdatum: 	

Registriernummer der Schule: 139

Datenbanknummer des Schülers/der Schülerin: 411

Die Rolle der EU bei der Errichtung des heutigen Europa

Die Tschechische Republik ist bereits seit fünf Jahren

Mitglied der Europäischen Union. Welchen

Nutzen aber hat den Bürgern in dieser Zeit

die Mitgliedschaft in dieser wirtschaftlichen und

politischen Partnerschaft der demokratischen

Staaten Europas gebracht?

Vor allem weniger Grenzen und mehr

Möglichkeiten. Auf dem Großteil des

Territoriums der EU können wir uns ohne

Pass und Grenzkontrolle bewegen. Wir können

in einem anderen Mitgliedsland wohnen,

arbeiten und studieren. Junge Menschen zum

Beispiel nutzen die Programme der EU für

ein Studium in einem anderen europäischen

Land. Jene Programme, die Austauschaufent-

halte und transnationale Partnerschaften

fördern, sind unter Studenten und Lehrlingen

Registriernummer der Schule: 139

Datenbanknummer des Schülers/der Schülerin: 411

sehr beliebt. Ohne Beschränkungen können wir außerdem in anderen Ländern, in denen Waren billiger sind, einkaufen. In 16 Ländern wird eine einheitliche Währung verwendet - der Euro. Es ist daher möglich, die Preise direkt zu vergleichen und zudem fallen Nachteile verbunden mit dem Geldwechsel weg. Und haben Sie bemerkt, dass die Münzen auf der einen Seite das gemeinsame Motiv und auf der anderen ein typisches Symbol ihres Herkunftslandes zeigen?

Eine der Hauptaufgaben der EU ist es, Menschenrechte, Freiheit und Demokratie nicht nur in Europa, sondern in der ganzen Welt zu fördern. Besondere Initiative ergreift sie auch auf solchen Gebieten wie dem Minderheitenschutz, der Vorbeugung von Konflikten und dem Schutz der Rechte von Frauen und Kindern. Sie ist bestrebt, politische

Registriernummer der Schule: 139

Datenbanknummer des Schülers/der Schülerin: 411

wirtschaftliche und kulturelle Beziehungen mit Ländern in der ganzen Welt aufzubauen und unterstützt Bemühungen um eine Zusammenarbeit im politischen Bereich und in jenem der Justiz, was die einstige Garantie für einen wirkungsvollen Kampf gegen den Terrorismus, eine Gefahr, die in der heutigen Zeit keine Grenzen kennt, darstellt. Ein ~~wichtiges~~ weiteres wichtiges und aktuelles Thema ist der Kampf gegen die Klimaveränderung. Die Verschmutzung der Umwelt kommt nicht an der Staatsgrenze zum Stehen, und deswegen gehen die Mitgliedsstaaten in vielen Bereichen gemeinsam vor. Um dies zu gewährleisten hat die Union strenge Regeln und verbindliche Ziele festgelegt, was die Nutzung erneuerbaren Energiequellen wie Sonne, Wasser oder Wind betrifft. Dies hilft ebenfalls der Wirtschaft, da somit die Abhängigkeit von Erdöl- und Erdgasliefer-

Registriernummer der Schule: 139

Datenbanknummer des Schülers/der Schülerin: 411

ungen aus anderen Ländern schrittweise gesenkt wird.

Die europäischen Institutionen haben zwar ihren Sitz in Brüssel, ~~in~~ Luxemburg und Strassburg, aber wir alle können ihre Arbeit im Internet verfolgen, on-line zu ~~den~~ europäischen Themen aus der Wärme des Zuhauses ~~fragen~~ Fragen stellen und alles erfahren, was uns interessiert.